

## مقدمة المترجم

قامت جامعة كمبردج البريطانية فى السنوات الأخيرة بنشر عدد من الكتب التى تتناول الآداب الشرقية خاصة الأدبين العربى والفارسى ، ومن هذه الكتب : التاريخ الأدبى للفارس فى أربعة مجلدات من تأليف ج. براون ، وكتاب نيكلسون : تاريخ الأدب العربى ، وكثير من دراسات الأستاذ أربى ومنها قراءة الفارسية الحديثة ، وخمسون قصيدة من حافظ الشيرازى وسلامان وايسال لاوارد فتيزجيرالد ، وفضلا عن ذلك أعدت الجامعة سلسلتين جديدتين : تاريخ ايران فى ثمان مجلدات ، وتاريخ الاسلام عن نشأة الحضارة الاسلامية وتطورها وسيادتها .

وفى سنة ١٩٦٦ أصدرت جامعة كمبردج هذا الكتاب « النشر اللغوى فى الأدب الفارسى المعاصر » ونال مؤلفه حسن كمشاد به درجة الدكتوراه فى الأدب الفارسى من نفس الجامعة ، وبعد الكتاب رغم صغره دراسة عميقة وجامعه فى الأدب القصصى الفارسى المعاصر ، وبرغم مرور ربع قرن على صدوره لم تصدر دراسة بالفارسية يمكن أن يقال أنها انطلقت منه أو زادت عليه وظلت دراسة لكمشاد التى تكاد تكون مجهولة فى ايران الدراسة الوحيدة التى تغطى ميدان نشأة الفن القصصى وتطوره فى اللغة الفارسية ومؤلفها مجهول أيضا - كدراسته - داخل ايران .